

VOCO**VOCO Ionofil® Molar****GB****CE** 0482

In accordance with DIN EN ISO 9917-1

Instructions for use**Product description:**

VOCO Ionofil Molar is a radiopaque glass ionomer cement for fillings with chemical adhesion to enamel and dentine and continuously high release of fluoride ions.

VOCO Ionofil Molar is available in the shades A1, A2 and A3.

Indications:

- Restoration of V-shaped defects and cervical enamel or root erosions including class V cavities
- Restoration of deciduous teeth (especially class I)
- Fillings of class II cavities (not occlusion-bearing) by means of tunnel preparation
- Build-up fillings and linings, core build-up
- Temporary long-term treatment of class I and II cavities

Method of application:**Preparation:**

The adhesion of **VOCO Ionofil Molar** to enamel and dentine prevents the formation of marginal gaps and creates retentions. Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of fillings should not be less than 1 mm. Avoid feather-shaped margins. In case of doubt choose conventional preparation. Clean the cavity (e. g. 3 % hydrogen peroxide), thoroughly rinse with water and dry (warm air). Do not overdry dentine. If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm additional lining is not necessary. Cover areas in close proximity to the pulp with calcium hydroxide to avoid pulp irritations which may occur in cases of insufficient dentine thickness.

Apply **VOCO Ionofil Molar** at room temperature (19 °C - 23 °C); in case of high temperatures the use of a cooled glass plate is advantageous. Low temperatures prolong the working time.

Furthermore, **VOCO Ionofil Molar** is suitable for use for the purposes of ART-technique (Atraumatic restorative treatment).

Mixing powder/liquid:

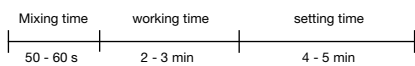
Shake powder well before use!

Mix one level measuring scoop of powder with one drop of liquid. This corresponds to a mixing ratio of 4.0 parts powder to 1 part liquid by weight. Hold dropping bottle in vertical position and place 1 drop of liquid onto a dry glass or plastic plate. Hold bottle high enough so that a single drop can fall down freely. Only use drops without enclosed air bubbles!

Mix the powder into the liquid in two equal portions using a clean metal spatula, or preferably with a clean **plastic spatula**. Only mix in the second portion when the first portion has been mixed in homogeneously. The mixed cement has a firm, packable consistency.

Avoid any contact with humidity!

Never add new liquid during mixing!



The mixing time takes approx. 50 - 60 s and should not exceed 1 min.

Application:

After application into the cavity **VOCO Ionofil Molar** will set within approx. 2 - 3 min. During the placing of a filling the working area must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended. Linings or build-up fillings can be carefully finished after setting (approx. 4 - 6 min after application).

Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or, respectively, dehydration during the setting time, especially directly after application. If possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish.

Finishing and polishing (flexible polishing discs) of the fillings should follow 7 min after application at the earliest. Afterwards, cover again with varnish. The best finishing results will be achieved approx. 24 h after the filling has been inserted.

Information, precautionary measures:

Close powder tightly after use in order to keep it dry and to maintain its high physical strength. Remove any remaining liquid from the outside of the liquid dispenser (by tissue) to keep opening clean for a correct mixing ratio.

VOCO Ionofil Molar should only be mixed immediately before use to ensure that the entire working time is available for placing and modelling. The development of fissures due to delayed use of the mixed cement can thus be prevented.

VOCO Ionofil Molar contains polyacrylic acid, fluoroaluminum and parabenes. **VOCO Ionofil Molar** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Storage instructions:

Store **VOCO Ionofil Molar** powder and liquid containers tightly closed at room temperature (15 °C - 23 °C) and protected from light. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 9917-1

Gebrauchsanweisung**Produktbeschreibung:**

VOCO Ionofil Molar ist ein röntgenopaker Glasionomer Zement für Füllungen mit chemischer Haftung an Zahnschmelz und Dentin und mit kontinuierlich hoher Fluoridionen-Abgabe.

VOCO Ionofil Molar ist in den Farben A1, A2 und A3 erhältlich.

Indikationen:

- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich inkl. Klasse V-Füllungen
- Restauration von Milchzähnen (besonders Klasse I)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

Art der Anwendung:**Präparation:**

Die Haftung von **VOCO Ionofil Molar** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Die Kavität reinigen (z. B. 3%iges Wasserstoffperoxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Dentin nicht zu stark trocknen. Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventuell auftretender Pulpenirritationen bei ungenügender Restdentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

VOCO Ionofil Molar bei Raumtemperatur (19 °C - 23 °C) verarbeiten, bei hohen Temperaturen ist die Verwendung einer gekühlten Glasplatte vorteilhaft. Niedrige Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit.

Darüber hinaus eignet sich **VOCO Ionofil Molar** zur Verwendung im Rahmen der ART-Technik (Atraumatic restorative treatment).

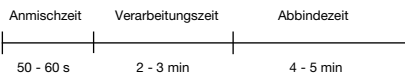
Mischen Pulver/Flüssigkeit:

Pulver vor Entnahme aufschütteln!

1 gestrichenen Messlöffel Pulver mit 1 Tropfen Flüssigkeit mischen. Das entspricht einem Verhältnis 4,0 Gewichtsteile Pulver zu 1 Gewichtsteil Flüssigkeit.

Tropfflasche senkrecht halten und 1 Tropfen Flüssigkeit auf trockene Glas- oder Kunststoffplatte geben. Dabei Flasche hoch genug halten, damit sich ein einzelner Tropfen lösen kann. Nur Tropfen ohne Luftblasen verwenden! Das Pulver mit sauberem Metallspatel bzw. besser noch mit einem sauberen **Kunststoffspatel** in zwei etwa gleich großen Portionen untermischen. Zweite Portion erst zusetzen, sobald erste Portion homogen untergemischt ist. Der angemischte Zement hat eine feste, stopfbare Konsistenz. Jeden Kontakt mit Feuchtigkeit vermeiden!

Auf keinen Fall während des Anmischens neue Flüssigkeit hinzugeben!



Die Ammischzeit beträgt etwa 50 - 60 s. Sie soll 1 min nicht überschreiten.

Anwendung:

Nach dem Einbringen in die Kavität legend **VOCO Ionofil Molar** innerhalb von etwa 2 - 3 min ab. Während des Bindens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert. Unterfüllungen bzw. Aufbaufüllungen können nach dem Abbinden (etwa 4 - 6 min nach dem Einbringen) vorsichtig bearbeitet werden.

Glasionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrice abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren. Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 7 min nach der Legung erfolgen. Anschließend erneut Schutzlack applizieren.

Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Pulver nach Gebrauch bitte sorgfältig verschließen, damit keine Feuchtigkeit eindringt und die hohe Festigkeit erhalten bleibt.

Entfernen Sie bitte Flüssigkeitsreste an der Tropfflasche (Tuch), damit keine eingetrockneten Reste die Austrittsöffnungen verengen und das Mischungsverhältnis konstant bleibt.

VOCO Ionofil Molar sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden.

VOCO Ionofil Molar enthält Polyacrylsäure, Fluoroalkoxid und Parabene. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **VOCO Ionofil Molar** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Lagerhinweise:

VOCO Ionofil Molar Pulver- und Flüssigkeitsbehälter bei Raumtemperatur (15 °C - 23 °C) lichtgeschützt dicht verschlossen lagern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 9917-1

Mode d'emploi**Description du produit :**

VOCO Ionofil Molar est un ciment verre ionomère radio-opaque pour obturations avec adhésion chimique à la dentine et à l'émail et un dégagement continuellement élevé d'ions de fluor.

VOCO Ionofil Molar est disponible en teintes A1, A2 et A3.

Indications :

- Réparation des lésions coniques et d'érosions de l'émail ou de la racine dans le secteur cervical (incl. les obturations de la classe V).
- Restaurations de dents de lait (en particulier de la classe I)
- Obturations de cavités de la classe II (non-portant d'occlusion) à l'aide des préparations en tunnel
- Obturations de reconstitution, fonds de cavité et reconstitutions de moignons
- Traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

Application :**Préparation :**

L'adhésion de **VOCO Ionofil Molar** à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre-dépouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur des couches de l'obturation ne devrait pas être inférieure à 1 mm. Eviter des bords irréguliers. En cas de doutes, effectuer une préparation conventionnelle. Nettoyer la cavité (par ex. à l'eau oxygénée à 3 %), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). Ne pas trop sécher la dentine. En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnel n'est nécessaire. Afin d'éviter des irritations de la pulpe en raison d'une épaisseur de dentine restante insuffisante, nous recommandons de faire un coiffage à proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium.

Appliquer **VOCO Ionofil Molar** à température ambiante (19 °C à 23 °C), lors de températures élevées l'utilisation d'une plaque de verre réfrigérée est avantageuse.

Des températures basses prolongent le temps de travail.

D'autre part **VOCO Ionofil Molar** peut être utilisé dans le cadre de la technique ART (atraumatic restorative treatment).

Mélange poudre/liquide :

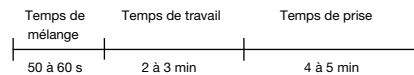
Agiter la poudre avant l'utilisation !

Mélanger 1 cuillère à ras bord de poudre avec 1 goutte de liquide. Cela correspond à une proportion de mélange de 4,0 poids de poudre à 1 poids de liquide.

Tenir le compte-gouttes verticalement et placer une goutte de liquide sur une plaque en verre ou en plastique sèche. Tenir le flacon assez haut, pour assurer l'écoulement libre d'une goutte isolée. Utiliser seulement des gouttes sans bulles d'air ! Mélanger la poudre en deux portions égales dans le liquide avec une spatule en métal ou, de préférence, une **spatule en plastique** propre. Ne mélanger la deuxième portion qu'après que la première portion a été mélangée de façon homogène. Le ciment mélangé a une consistance solide et condensable.

Eviter tout contact avec de l'humidité !

En aucun cas ajouter de nouveau liquide pendant le mélange !



Le temps de mélange est d'environ 50 à 60 s. Il ne devrait pas dépasser 1 min.

Application :

Après la mise en place dans la cavité, **VOCO Ionofil Molar** prend en 2 à 3 min environ. Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée. Les fonds de cavité ou les reconstitutions peuvent être travaillés avec précaution après leur prise (environ 4 à 6 min après la mise en place).

Pendant la phase de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haleine, salive) et à l'assèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur.

La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 7 min au minimum après la mise en place. Ensuite, recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur. Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après environ 24 h après la mise en place de l'obturation.

Consignes de sécurité, précautions :

Bien refermer le flacon de poudre immédiatement après l'utilisation pour éviter l'infiltration de l'humidité et pour conserver la dureté élevée du matériau.

Enlever des restes de liquide sur le flacon compte-gouttes (chiffon) pour éviter un rétrécissement des ouvertures qui pourrait entraîner une modification du rapport de mélange.

VOCO Ionofil Molar devrait être mélangé seulement juste avant la mise en oeuvre, afin de disposer du temps de travail entier pour la mise en place et pour le modelage. Une mise en place tardive pourrait causer des fissures dans le matériau.

VOCO Ionofil Molar contient de l'acide polyacrylique, de fluoroaluminates et parabènes. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **VOCO Ionofil Molar** ne pas utiliser le produit.

Stockage :

Stocker les flacons de poudre et de liquide **VOCO Ionofil Molar** bien fermés à température ambiante (15 °C à 23 °C) et protéger contre la lumière. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Corresponde a DIN EN ISO 9917-1

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

VOCO Ionofil Molar es un cemento radiopaco de ionómero de vidrio para obturaciones con adhesión química al esmalte y a la dentina con liberación constante de iones de fluoruro.

VOCO Ionofil Molar está disponible en los colores A1, A2 y A3.

Indicaciones:

- Correcciones de defectos cuneiformes, y erosiones del esmalte y de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Restauraciones de dientes de leche (especialmente clase I)
- Obturaciones de cavidades de la clase II (que no estén expuestas a cargas de oclusión) con ayuda de la técnica túnel
- Obturaciones de reconstrucciones y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- Cuidado provisional, a largo plazo, de cavidades de las clases I y II

Modo de aplicación:

Preparación:

La adhesión de **VOCO Ionofil Molar** al esmalte y a la dentina evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Las socavaduras suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debe ser de menos de 1 mm. Evitar bordes irregulares. En caso de cualquier duda elegir una preparación convencional. Limpiar la cavidad (p. ej. peróxido de hidrógeno de 3 %), enjuagar esmeradamente con agua y secar (aire caliente). No dejar secar mucho la dentina. En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un grosor de dentina restante insuficiente, se recomienda cubrir las áreas próximas a la pulpa con hidróxido de calcio.

Trabajar **VOCO Ionofil Molar** a temperaturas ambientales (19 °C - 23 °C). En caso de temperaturas altas, se recomienda el uso de una loseta de cristal enfriada. Temperaturas bajas prolongan el tiempo de trabajo.

El **VOCO Ionofil Molar** es, además, apropiado para el uso en cuanto a la técnica TRA (técnica restaurativa atraumática).

Mezcla polvo/líquido:

¡Agitar bien el polvo antes del uso!

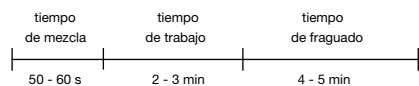
Mezclar una cucharilla graduada rasa de polvo con una gota de líquido, esto corresponde a una proporción de mezcla polvo/líquido 4,0 : 1.

Mantener el frasco en posición vertical y tomar una gota de líquido sobre una loseta de cristal o plástica seca. Tener el frasco suficientemente alto a fin de que solamente una gota se pueda despegar.

¡Utilizar solamente gotas sin burbujas de aire! Entremezclar el polvo en dos raciones iguales con una espátula limpia de metal o de preferencia **espátula de plástico**. No añadir la segunda porción antes de que la primera no esté mezclada homogéneamente con el líquido. El cemento mezclado tiene una consistencia sólida, condensable.

¡Evitar todo contacto con la humedad!

¡No añadir en ningún caso líquido nuevo durante la mezcla!



El tiempo de mezcla asciende a aprox. 50 - 60 s y no debería sobrepasar 1 min.

Aplicación:

Después de la aplicación en la cavidad, **VOCO Ionofil Molar** fragua dentro de unos 2 - 3 min. Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de caucho. Rellenos de base resp. obturaciones de reconstrucción pueden ser trabajados cuidadosamente después del fraguado (aprox. 4 - 6 min después de la aplicación).

Durante la fase de fraguado, y especialmente directamente después de su aplicación, los cementos ionómeros de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) resp. a la desecación. Si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o una matriz o aplicar una laca protectora.

El acabado final y el pulido de obturaciones (muelas flexibles de pulir) no deberán hacerse más temprano que 7 min después de colocar la obturación. Después, recubrir con laca nuevamente. El mejor acabado final se obtendrá realizando esta tarea unas 24 h después de colocar la obturación.

Indicaciones, medidas de prevención:

Después del uso cerrar el polvo cuidadosamente para que no se infiltre humedad y se mantenga la alta estabilidad.

Quitar el líquido restante del frasco cuantogotas (trapo) para que restos secos del líquido no estrechen las aperturas y la proporción de mezcla quede constante.

Se tendría que mezclar **VOCO Ionofil Molar** sólo inmediatamente antes de utilizarlo para que se pueda disponer del tiempo de trabajo completo y para evitar que se formen fisuras a causa de elaboración tardía.

VOCO Ionofil Molar contiene ácido poliacrílico, silicatos de fluoruros y parabenos. **VOCO Ionofil Molar** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

Indicaciones de almacenamiento:

Almacenar bien cerrado los recipientes de **VOCO Ionofil Molar** polvo y líquido a temperatura ambiente (15 °C - 23 °C) y proteger contra la luz.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1

Instruções de utilização

Descrição do produto:

VOCO Ionofil Molar é um cimento de ionómero de vidro radiopaco para restaurações com adesão química ao esmalte e à dentina e com uma libertação elevada e contínua de íons de fluoreto.

O **VOCO Ionofil Molar** está disponível nas cores A1, A2 e A3.

Indicações:

- Tratamento de defeitos cuneiformes e erosões do esmalte ou da raiz na área do colo do dente, inclusive restaurações de classe V
- Restaurações de dentes deciduos (particularmente classe I)
- Restaurações de cavidades de classe II (não sujeitas a cargas oclusais) com a ajuda de preparações tipo túnel
- Reconstruções e bases cavitárias, reconstruções de cotos
- Tratamento provisório de longo prazo em cavidades de classes I e II

Modo de aplicação:

Preparação:

A aderência do **VOCO Ionofil Molar** ao esmalte e à dentina impede a formação de fendas marginais e cria retenções. Zonas retentivas fornecem uma fixação adicional à restauração. A espessura da camada de cimento não deve ter menos de 1 mm. Evitar margens em bisel. Em caso de dúvida, dar preferência a uma preparação convencional.

Limpar a cavidade (p. ex. com água oxigenada a 3 %), enxaguar exaustivamente com água e secar (ar aquecido). Não secar demasiado a dentina. No caso de a espessura da dentina remanescente ter mais que 1,5 mm, uma base cavitária não é necessária. Para evitar eventuais irritações da polpa, no caso de uma espessura de dentina remanescente insuficiente, recomenda-se a cobertura das zonas adjacentes à polpa com hidróxido de cálcio.

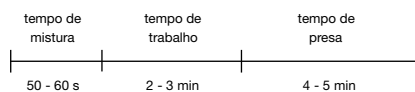
Trabalhar o **VOCO Ionofil Molar** à temperatura ambiente (19 °C - 23 °C). Em casos de temperaturas altas recomenda-se a utilização de uma placa de vidro refrigerada. Temperaturas baixas prolongam o tempo de trabalho. Além disso, o **VOCO Ionofil Molar** é indicado para a técnica ART (tratamento restaurador não traumático).

Mistura pó/líquido:

Agitar bem o pó antes de usar!

Misturar uma colher medidora rasa de pó com uma gota de líquido, o que corresponde a um rácio de mistura pó/líquido (em peso) de 4,0 : 1.

Manter o frasco na posição vertical e colocar uma gota de líquido numa placa de vidro ou plástico seca. Manter o frasco suficientemente alto para que possa sair apenas uma gota de líquido. Utilizar exclusivamente gotas sem bolhas de ar! Misturar o pó em duas porções iguais com o líquido, usando uma espátula de metal limpa ou, de preferência, uma **espátula de plástico** limpa. Não adicionar a segunda porção até a primeira estar misturada de forma homogénea com o líquido. O cimento misturado tem uma consistência sólida, condensável. Evitar todo o contacto com a humidade! Nunca voltar a adicionar líquido durante a fase de mistura!



O tempo de mistura é de aproximadamente 50 - 60 s. Não deve ultrapassar 1 min.

Aplicação:

Depois de colocado na cavidade, o **VOCO Ionofil Molar** ganha presa passados 2 - 3 min. Durante a colocação do cimento, a área de trabalho deve ser mantida seca. Recomenda-se a utilização de diques de borracha. Bases cavitárias ou reconstruções podem ser trabalhadas cuidadosamente após a presa (aprox. 4 - 6 min depois da colocação).

Os cimentos de ionómero de vidro são sensíveis à humidade (hálito, saliva) e à ressecção durante a fase de presa, especialmente logo após a aplicação. Se possível, cobrir imediatamente com uma tira ou uma matriz, ou aplicar um verniz protetor. O acabamento e o polimento da restauração (com discos de polimento flexíveis) só devem ser efetuados 7 min após a colocação da restauração. A seguir, aplicar novamente o verniz protetor. Os melhores resultados de acabamento final obtêm-se cerca de 24 h depois da colocação da restauração.

Avisos, precauções:

Depois de utilizado, fechar o pó cuidadosamente para que a humidade não penetre e se mantenha a alta estabilidade do produto.

Remover o excesso de líquido do conta-gotas (com um lenço) para evitar que restos secos obstruam a abertura e para garantir que o rácio de mistura permaneça constante.

Misturar o **VOCO Ionofil Molar** apenas no momento imediatamente anterior à utilização para poder dispor do tempo de trabalho completo para a colocação e modelagem, evitando assim o surgimento de fissuras devido a uma elaboração tardia.

O **VOCO Ionofil Molar** contém ácido poliacrílico, fluorossilicato e parabenos. **VOCO Ionofil Molar** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

Indicações de armazenamento:

Guardar bem fechados os recipientes de pó e líquido **VOCO Ionofil Molar** a temperatura ambiente (15 °C - 23 °C).

Conservar à temperatura ambiente e ao abrigo da luz.

Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas são desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é de exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



In corrispondenza con DIN EN ISO 9917-1

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

VOCO Ionofil Molar è un cemento vetroionomerico radiopaco per otturazioni con adesione chimica a smalto e dentina e rilascio continuo di ioni di fluoruro.

VOCO Ionofil Molar è disponibile in tre colori: A1, A2, A3.

Indicazioni:

- Correzione di difetti cuneiformi, erosioni dello smalto e della radice nella zona del colletto dentario, incluso otturazioni di classe V
- Restauro di denti decidui (specialmente classe I)
- Otturazioni in cavità di classe II (che non siano esposte a carichi occlusali) con l'aiuto della tecnica a tunnel
- Otturazioni di ricostruzioni e riempitivi di base, ricostruzione di monconi
- Trattamento provvisorio duraturo di cavità in classe I e II

Applicazione:

Preparazione:

L'adesione di **VOCO Ionofil Molar** a smalto e dentina evita la formazione di fughe marginali e produce ritenzione. I sottosquadri danno un appoggio aggiuntivo all'otturazione. Lo spessore dell'otturazione non deve essere inferiore a 1 mm. Evitare i bordi irregolari. In caso di dubbi, utilizzare un preparato convenzionale.

Pulire la cavità (ad es. con perossido di idrogeno al 3 %), sciacquare accuratamente con acqua ed essiccare (aria calda). In caso di uno spessore residuo della dentina di più di 1,5 mm, non è necessario utilizzare alcun riempitivo di base aggiuntivo. Per evitare eventuali irritazioni della polpa, nel caso di uno spessore residuo della dentina insufficiente, si raccomanda di ricoprire le zone adiacenti alla polpa con idrossido di calcio.

Applicare **VOCO Ionofil Molar** a temperatura ambiente (19 °C - 23 °C). In caso di temperature più alte, si raccomanda l'uso di una piastra di vetro raffreddata. La temperatura bassa prolunga il tempo di lavoro.

VOCO Ionofil Molar può essere usato anche con la tecnica ART (trattamento per il restauro atraumatico).

Miscelazione polvere/líquido:

Agitare bene la polvere prima dell'uso.

Miscelare un cucchiaino raso di polvere con una goccia di liquido, questo corrisponde ad una proporzione di miscelazione polvere/líquido 4,0 : 1.

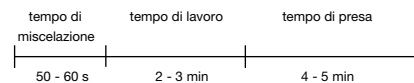
Mantenere il flacone in posizione verticale e versare una goccia di liquido su una piastra in vetro o plastica asciutta.

Tenere il flacone in posizione sufficientemente alta così che possa cadere solo una goccia per volta. Utilizzare solo gocce prive di bolle d'aria!

Miscelare la polvere nel liquido con una spatola in metallo o preferibilmente con una **spatolina in plastica**, suddividendola in due parti uguali. Non passare alla miscelazione con il liquido della seconda parte, se prima la prima parte non è miscelata omogeneamente. Il cemento miscelato ha una consistenza solida, condensabile.

Evitare il contatto con l'umidità!

Non aggiungere mai liquido durante la miscelazione!



Il tempo di miscelazione varia da 50 - 60 s e non dovrà quindi mai superare 1 min.

Applicazione:

Una volta applicato in cavità, **VOCO Ionofil Molar** ha un tempo di indurimento di circa 2 - 3 min. Quando si va a porre l'otturazione, la superficie dev'essere essiccata. Si raccomanda l'utilizzo di diga di gomma. Sia i rivestimenti di cavità che i build-up devono essere rifiniti dopo l'indurimento (circa 4 - 6 min dopo l'applicazione).

Durante la fase di indurimento, soprattutto subito dopo l'applicazione, i cementi vetroionomerici sono sensibili all'umidità (saliva, respiro) e/o all'essiccamento. Si consiglia quindi di isolare le superfici trattate con una matrice o una striscia oppure di applicare una laca protettiva.

La rifinitura e la lucidatura (con dischi di lucidatura flessibili) devono avvenire come minimo dopo 7 min dall'applicazione. Dopodiché, coprire nuovamente con la vernice.

Il miglior risultato di rifinitura si potrà ottenere dopo 24 h dall'applicazione dell'otturazione.

Avvertenze, precauzioni:

Chiudere bene il contenitore della polvere subito dopo l'uso. La presenza di umidità porta ad un indurimento prematuro.

Rimuovere eventuali residui di liquido dal dispenser del flacone con un panno per mantenerne pulita l'apertura per una corretta proporzione di miscelazione.

Applicare **VOCO Ionofil Molar** immediatamente dopo la miscelazione per assicurare il corretto tempo di applicazione e modellazione. Si evita così lo sviluppo di fessure a causa di un utilizzo ritardato.

VOCO Ionofil Molar contiene acido poliacrílico, fluorossilicato e parabene. Non utilizzare **VOCO Ionofil Molar** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

Conservazione:

Conservare i recipienti di **VOCO Ionofil Molar** polvere/líquido ben chiusi e a temperatura ambiente (15 °C - 23 °C) protetti dalla luce.

Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

